

“ΜΙΑ ΛΕΗΣΑΥΡΙΣΤΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΜΙΑ,,

Κύριε Διευθυντά της *Ἀρμονίας*,

Ὁ κ. Τρύφων Εὐαγγελίδης κατεχώρισεν ἐν τῷ προηγουμένῳ τεύχει τῆς *Ἀρμονίας* σημείωμα περὶ βυζαντινῆς τινος παροιμίας, περιεχομένης ἐν τῇ συλλογῇ τῶν Αἰσωπείων παροιμιῶν τοῦ φύλλου τοῦ κώδικος τῆς ἐν Δρέσδῃ δημοσίας βιβλιοθήκης, ὅπερ ἀνεῦρεν ὁ Ῥῶσος Ἰέρνστεδ καὶ ἐδημοσίευσεν ἐν τοῖς *Βυζαντινοῖς Χρονικοῖς* τῆς Πετροπόλεως. Τὴν παροιμίαν ταύτην δὲν ἔκρινεν ἄσκοπον ὁ κ. Εὐαγγελίδης νὰ ἀναδημοσιεύσῃ πρὸς γνῶσιν, ὡς λέγει, τῶν περὶ τὰ τοιαύτης φύσεως θέματα διατρίβόντων, ἀφοῦ οὔτε ὁ Μηλιαράκης ἐν τῇ περὶ πεπέρεως πραγματείας του, οὔτε ὁ Κρουμβάχερ ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς συλλογῆς τῶν βυζαντινῶν παροιμιῶν τοῦ ἐν Μόσχᾳ κώδικος, οὔτε ἐγὼ ἐν ταῖς Παροιμίαις μου ἐδημοσιεύσαμεν ταύτην.

Ἀναγκαῖον κρίνω νὰ παρατηρήσω, ὅτι ἡ παροιμία εἶναι γνωστότης εἰς πάντας «τοὺς περὶ τὰ τοιαύτης φύσεως θέματα διατρίβοντας». Ἀλλ' ὁ μὲν κ. Μηλιαράκης δὲν ἐμνημόνευσε ταύτης, διότι ἐν τῇ πραγματείας του δὲν ἔκρινε σκόπιμον νὰ δημοσιεύσῃ πάσας τὰς περὶ πεπέρεως βυζαντινὰς ἢ σημερινὰς παροιμίας, ἀρκεσθεὶς εἰς ἐκλογὴν τινων ἐξ αὐτῶν. Ὁ δὲ Κρουμβάχερ διὰ τὸν ἀπλούστατον λόγον, ὅτι τὸ φύλλον τῆς Δρέσδης ἀνευρέθη καὶ ἐδημοσιεύθη βραχὺν χρόνον μετὰ τὴν ἐκδοσιν ὑπ' αὐτοῦ τῆς ἐν τῷ κώδικι τῆς Μόσχας συλλογῆς, ἐξ οὗ εἶχεν ἀποσπασθῇ τὸ φύλλον ἐκεῖνο. Ἐγὼ δέ, διότι ὁ οἰκείος τόπος τῆς παροιμίας ταύτης εἶναι μετὰ τῶν ἄλλων τῶν εἰς τὸ πέπερι ἀναφερομένων, ὁ δὲ τὸ γράμμα Π περιέχων τόμος τῆς συλλογῆς μου δὲν ἐξεδόθη ἀκόμη. Ἀπορον δὲ μοι φαίνεται, διατί ἀνεζήτησεν ταύτην εἰς τὰς σελίδας 45 καὶ 59 τοῦ Α' τόμου τῆς συλλογῆς μου· εἰς τὰς σελίδας 1—68 τοῦ τόμου τούτου ἐξέδωκα συλλογὰς ἀνεκδότους βυζαντινῶν παροιμιῶν ἐξ ἀθωνικῶν χειρογράφων· ἀκριβῶς δὲ εἰς τὰς σελίδας, εἰς τὰς ὁποίας παραπέμπει, εὐρίσκονται δύο ἄλλαι παραλλαγαὶ τῆς αὐτῆς παροιμίας, αἵτινες μετὰ τῆς ὑπ' αὐτοῦ ἀναδημοσιευομένης καὶ πολλῶν ἄλλων βυζαντινῶν καὶ σημερινῶν παραλλαγῶν θὰ καταχωρισθῶσιν ἐν τῷ τόμῳ τῆς συλλογῆς μου τῷ περιέχοντι τὸ γράμμα Π. Σημειωτέον ὅτι περὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ Ἰέρνστεδτ διαλαμβάνω ἐν τῷ τόμῳ Γ' σ. 9, περὶ δὲ τῶν ἐν αὐτῇ παροιμιῶν ἐν σ. 120—123 τοῦ αὐτοῦ τόμου.

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΗΣ